


Важушкі вају

Баюшки баю

Michail Lermontov (1814-1841)


Russisches Wiegenlied
Satz. Jürgen Golle (*1942)

Sopran I




1. Спи, мла - де - нец, мой пре - крас - ный,
2. Schla - fe ein, mein lie - bes Kind - chen,
3. Mär - chen werd ich dir er - zäh - len,
4. Ста - ну ска - зы - вать я сказ - ки,

Sopran II



1. Спи, мла - де - нец, мой пре - крас - ный,
2. Schla - fe ein, mein lie - bes Kind - chen,
3. Mär - chen werd ich dir er - zäh - len,
4. Ста - ну ска - зы - вать я сказ - ки,

Alt



1. Спи, мла - де - нец, мой пре - крас - ный,
2. Schla - fe ein, mein lie - bes Kind - chen,
3. Mär - chen werd ich dir er - zäh - len,
4. Ста - ну ска - зы - вать я сказ - ки,

5



Ба - юш - ки ба - ю.
ba - jusch - ki ba - ju,
schlaf in gu - ter Ruh.
Пе - сен - ку спо - ю;



— Ба - юш - ки ба - ю.
— ba - jusch - ki ba - ju,
— schlaf in gu - ter Ruh.
— Пе - сен - ку спо - ю;



Ба - юш - ки ба - ю.
ba - jusch - ki ba - ju,
schlaf in gu - ter Ruh.
Пе - сен - ку спо - ю;

9

Ти - - хо смо - трит мес - - яц яс - - ный
 sil - - bern steht der Mond am Him - - mel,
 Lei - - se schließt du dei - - ne Äug - - lein,
 Ты ж дрем - ли, за - кры - вши глаз - - ки,

-ю. Ти - - хо смо трит мес - - яц
 -ju, sil - - bern steht der Mond am
 -ю; Lei - - se schließt du dei - - ne
 Ты ж дрем - ли, за - кры - вши

Ти - - хо смо - трит мес - - яц яс - - ный
 sil - - bern steht der Mond am Him - - mel,
 Lei - - se schließt du dei - - ne Äug - - lein,
 Ты ж дрем - ли, за - кры - вши глаз - - ки,

13

В ко - лы - бель тво - ю.
 lacht dir freund lich zu.
 ba - jusch - ki ba - ju.
 Ба - юш - ки ба - ю.

яс - ный В ко - лы - бель тво - ю.
 Him - mel, lacht dir freund lich zu.
 Äug - lein, ba - jusch - ki ba - ju.
 глаз - ки, Ба - юш - ки ба - ю.

В ко - лы - бель тво - ю, тво - ю.
 lacht dir freund lich, freund lich zu.
 ba - jusch - ki ba - ju, ba - ju.
 Ба - юш - ки ба - ю, ба - ю.

deutsche Aussprache:

1. Спи, младенец, мой прекрасный,
 Баюшки баю.
 Тихо смотрит месяц ясный
 В колыбель твою.

Spi, mladjenjézt, mój prjékrasnui,
 Bajuschki, baju.
 Tiechó smótrit mjesjatz jasnui,
 w kóluibjél twaju.

4. Стану сказывать я сказки,
 Песенку спою;
 Ты ж дремли, закрывши глазки,
 Баюшки баю.

Stanu skaŭiwatch ja skaski,
 pjésjénki spaju;
 Tui sch drjémli sakruiwschi glaski,
 bajuschki baju.

é = wie Ente, ó = wie Onkel ch = hier wie lachen,
 s = hier stimmhaft (sonst stets stimmlos), g = hier weich